

SANTA CRUZ COUNTY BOARD OF SUPERVISORS



INSTRUCCIONES DE PARTICIPACIÓN DE COMENTARIOS PÚBLICOS:

Cuando sea momento para el Comentario del Público, (ya sea un comentario general o específico a un tema de la agenda), por favor, póngase en fila, en el centro del cuarto, en dirección al podio. Cuando usted esté en el podio, ajuste el micrófono de manera tal que sus comentarios se puedan escuchar de manera clara.

Cada persona va a tener dos (2) minutos [o el tiempo que determine el que preside que será permitido hablar], para expresar sus comentarios. Cuando usted comience a hablar, el cronómetro empezará a contar los minutos, y el tiempo será mostrado en la pantalla, la cual cambiará a color rojo cuando el tiempo permitido haya concluido. Cuando su tiempo haya terminado, su micrófono será desactivado automáticamente.

El público tendrá la oportunidad de hablar sobre un tema en particular una sola vez. Si usted ya ha hablado sobre algún tema en particular de la agenda, no le será permitido volverlo a hacer.

Si usted desea presentarle documentos a la junta directiva, por favor entréguelos al Secretario de la Junta, que es la persona sentada a mano derecha del cuarto.

PUBLIC COMMENT PARTICIPATION INSTRUCTIONS:

When it is time for Public Comment (either general or specific to a Regular Agenda item), please form a line behind the podium down the center of the Chambers. When you reach the podium, please adjust the microphone as needed to ensure your comment is heard.

Each speaker will have two (2) minutes [or whatever limit is established by the Chair] to make your comment. When you begin speaking, the countdown timer will display on the screen, and turn red when your time is up. At the end of your time, your microphone will be muted automatically.

Speakers can only speak about a particular item once. If you have already spoken regarding a Regular Agenda item during the general public comment time, you will not be permitted to speak about it again during the individual item.

If you wish to submit documents to the Board, please hand your documents to the Clerk of the Board located on the right-hand side of Chambers.

SANTA CRUZ COUNTY BOARD OF SUPERVISORS



INSTRUCCIONES PARA TRADUCCIÓN DE SUS COMENTARIOS PÚBLICOS:

Si usted requiere la ayuda de un traductor para expresar su comentario, por favor, infórmele a la secretaria de la junta, que es la persona sentada a mano derecha del cuarto, y ella lo asistirá. Cuando el traductor esté listo, esta persona le indicará cuando usted puede empezar a hablar y dar su comentario.

Por favor hable despacio, con frases breves para darle oportunidad al traductor de poder traducir su comentario para la junta directiva

Cuando el traductor haya terminado de hablar, continúe con su nueva frase y comentario. Recuerde de hablar lentamente, y con frases cortas.

Cuando usted comience a hablar, la secretaria activará el cronómetro que podrá ver en las pantallas. La secretaria detendrá el cronómetro cada vez que el traductor esté traduciendo. El uso del traductor no sacará tiempo a sus dos minutos completos para poder expresarse.

PUBLIC COMMENT TRANSLATION INSTRUCTIONS:

If you require a translator while making your comment, please inform the Clerk of the Board (located on the right-hand side of Chambers). The Clerk will assist in connecting you with a translator. When the translator is ready, he or she will direct you to begin making your comment.

Please speak slowly, and in brief phrases. When you complete your phrase, the translator will then translate your comment aloud to the Board.

When the translator is done speaking, please continue with your next phrase. This process will repeat until your comment is completed, or your time is complete.

When you first begin speaking, the Clerk will start the countdown timer, which displays on the screens above in chambers. The Clerk will pause the timer while the translator is speaking and then resume the timer while you are speaking. Using a translator will not take away from your allotted time.